

ARPAE
Agenzia regionale per la prevenzione, l'ambiente e l'energia
dell'Emilia - Romagna

* * *

Atti amministrativi

Determinazione dirigenziale	n. DET-AMB-2023-6026 del 17/11/2023
Oggetto	Esportazione di rifiuti pericolosi in Germania. Notifica IT 002636
Proposta	n. PDET-AMB-2023-6260 del 17/11/2023
Struttura adottante	Servizio Autorizzazioni e Concessioni di Bologna
Dirigente adottante	PAOLA CAVAZZI

Questo giorno diciassette NOVEMBRE 2023 presso la sede di Via San Felice, 25 - 40122 Bologna, il Responsabile del Servizio Autorizzazioni e Concessioni di Bologna, PAOLA CAVAZZI, determina quanto segue.

Oggetto: Regolamento CE 1013/2006 e s.m.

Procedura di notifica per il trasporto transfrontaliero di rifiuti destinati a recupero:

Notificatore: Herambiente S.p.A., Bologna (I) per conto di F.E.A. S.r.l., Granarolo Emilia (BO – I), come produttore

Notifica: n. IT 002636

Destinatario: GSES mbH (Glückauf Sondershausen Entwicklung-und-Sicherungsgesellschaft), Sondershausen (Germania)

Operazione di recupero: R11

Allegati: Elenco trasportatori, Itinerario.

Approvazione della notifica n. IT 002636

I. Decisione

1. La notifica per il trasporto dei seguenti rifiuti pericolosi:
 - CER: 190105* - residui di filtrazione prodotti dal trattamento dei fumi;
 - Codice di pericolosità: (Basilea): H11, H12; (UE): HP4, HP10, HP14
 - Codice Y: 47
 - numero ONU: 3077;
 - tipo di imballaggio: silo;
 - quantità totale: 5.500 tonn;
 - stato fisico: in polvere, polverulento;

destinato come materiale di riempimento di una miniera gestita da GSES, Sondershausen (Germania), **è approvata**, ai sensi dell'art. 9 del Regolamento CE 1013/2006 e s.m.

2. **L'approvazione è valida per un periodo limitato fino al 28 Febbraio 2025;**

3. La presente decisione non è trasferibile;

4. La presente decisione è valida in combinazione con le decisioni espresse da tutte le autorità competenti interessate nella procedura di notifica;

5. Le eventuali condizioni e prescrizioni stabilite dalle altre autorità interessate possono differire da quelle espresse nella presente decisione;
6. La notifica ed i documenti allegati ad essa sono parte integrante della decisione;
7. La decisione sarà pienamente efficace a seguito della prestazione delle garanzie finanziarie da depositare prima dell'inizio delle spedizioni dei rifiuti.
Dette garanzie dovranno essere prestate in conformità al DM Ministero Ambiente della Repubblica Italiana, n. 370/1998 e dell'art. 6 del Regolamento CE/1013/2006 s.m.
L'importo complessivo delle garanzie finanziarie a copertura di 5.500 tonn e di 710 Km dal confine italo-austriaco all'impianto di destinazione finale, è di 6.286.055,15 €, prestabili anche in tranches successive ai sensi dell'art.6 paragrafo 8 del Regolamento CE/1013/2006 e s.m., prestabili anche in tranches successive ai sensi dell'art. 6 paragrafo 8 del Regolamento CE/1013/2006 e s.m.

II. Condizioni

Ai sensi dell'articolo 10 del Regolamento CE/1013/2006 e s.m., sono di seguito indicate le condizioni:

1. I rifiuti possono essere trasportati dalle aziende di trasporto elencate nel dossier di notifica ed allegate a questo provvedimento;
2. Durante la spedizione, i rifiuti devono essere accompagnati dal documento di movimento correttamente compilato in tutte le sue parti, copie delle decisioni espresse sulla notifica dalle diverse Autorità interessate, copie delle valide autorizzazioni al trasporto dei rifiuti notificati e copie delle polizze assicurative di responsabilità civile;
3. Il trasporto dei rifiuti deve partire dal sito indicato nel campo 9 del documento di notifica e di movimento;
4. Il trasporto dei rifiuti deve essere effettuato esclusivamente nei contenitori e secondo le modalità di confezionamento indicate nella notifica;

5. Gli automezzi di raccolta del rifiuto devono recare adeguate etichette sulle quali sia indicato, oltre alla natura, composizione e quantitativo dei rifiuti, il/i numero/i di telefono della o delle persone dalle quali possono essere ottenuti istruzioni o pareri in qualsiasi momento durante la spedizione nonché, quanto possibile, l'identità del produttore iniziale dei rifiuti;
6. Il trasporto deve rispettare le istruzioni di sicurezza;
7. Le etichette e le istruzioni di cui ai punti precedenti devono essere redatte nelle lingue degli Stati membri interessati;
8. L'itinerario alla notifica, di cui all'allegato 3 al dossier, non può essere modificato, fatto salvo quanto indicato nel Paragrafo III successivo;
9. Il personale addetto al trasporto deve avere competenze specifiche per la gestione dei rifiuti pericolosi e degli incidenti che da esso possono derivare. In caso di incidenti o di pericolo, il trasportatore deve immediatamente avvertire la stazione di polizia competente e le autorità amministrative interessate;

III. Avvertimenti

1. La presente decisione è valida a condizione che i rifiuti notificati siano conformi con i criteri di accettazioni stabiliti dall'impianto di destinazione finale;
2. Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento CE 1013/2006 se per circostanze impreviste non può essere seguito lo stesso itinerario, il notificatore informa al più presto le autorità competenti interessate e possibilmente prima che la spedizione abbia inizio se in quel momento è già nota l'esigenza di modificare l'itinerario;
3. Qualora la modifica dell'itinerario sia nota prima dell'inizio della spedizione e ciò implichi il ricorso ad autorità competenti diverse da quelle interessate dalla notifica autorizzata, detta notifica non può essere utilizzata ed occorre presentare una nuova notifica;
4. Ai sensi dell'art. 17 del Regolamento CE 1013/2006, se intervengono modifiche essenziali

delle modalità e/o condizioni della spedizione autorizzata, compresi cambiamenti nei quantitativi previsti, nell'itinerario, nelle tappe, nella data di spedizione o nel vettore, il notificatore ne informa immediatamente le autorità competenti interessate nonché il destinatario e, se possibile, prima che abbia inizio la spedizione. In tali casi è trasmessa nuova notifica, a meno che tutte le autorità competenti interessate non ritengano che le modifiche proposte non richiedano una nuova notifica.

5. Ciascuna spedizione deve essere comunicata a tutte le Autorità interessate utilizzando i documenti di cui all'art. 16 paragrafo 1 b del Regolamento CE/1013/2006 e s.m., almeno tre giorni lavorativi prima che la spedizione abbia inizio;
6. Ai sensi dell'art. 16 paragrafo 1 d del Regolamento CE/1013/2006, il destinatario deve dare conferma di ricevimento dei rifiuti entro tre giorni dal ricevimento dei rifiuti ed deve certificare, non oltre trenta giorni dal completamento dell'operazione di smaltimento e non oltre un anno dalla data di ricevimento dei rifiuti, sotto la sua responsabilità, l'avvenuto recupero dei rifiuti;
7. Come indicato nel contratto di recupero, ai sensi dell'articolo 5 paragrafo 3 del Regolamento CE/1013/2006 e s.m., il notificatore ha l'obbligo di riprendere i rifiuti qualora la spedizione non sia stata effettuata come previsto o sia stata effettuata illegalmente;
8. Come indicato nel contratto di recupero, ai sensi dell'articolo 5 paragrafo 3 del Regolamento CE/1013/2006 e s.m., il destinatario ha l'obbligo di recuperare i rifiuti qualora sia responsabile di una spedizione illegale;
9. La presente decisione non riguarda permessi, autorizzazioni e licenze in materia di trasporto di beni, di mezzi di trasporto, di personale coinvolto nel trasporto;
10. La presente decisione è concessa fatti salvi i diritti di revoca in ogni momento. In particolare la decisione può essere revocata, ai sensi dell'articolo 9 paragrafo 8 del Regolamento CE/1013/2006 e s.m. qualora:
 - la composizione del rifiuto non sia conforme a quella notificata;
 - le condizioni imposte alla spedizione non siano rispettate;
 - i rifiuti non siano recuperati conformemente alla licenza rilasciata all'impianto che effettua tale operazione;
 - i rifiuti saranno o sono stati spediti, recuperati secondo modalità non conformi alle

informazioni fornite sui, o allegate ai, documenti di notifica e di movimento.

11. Prima della scadenza di autorizzazioni al trasporto, polizze assicurative di responsabilità civile, licenze degli impianti di partenza e di destinazione, altre autorizzazioni diverse da quelle sopra indicate, dovranno essere trasmesse a tutte le autorità interessate copie delle autorizzazioni o permesso o licenze aggiornate;
12. La garanzia finanziaria è valida fino al al completamento del recupero presso l'impianto di destinazione finale a Sondershausen (Germania), e fino all'avvenuto svincolo, ai sensi dell'articolo 6 paragrafo 5 del Regolamento CE 1013/2006 e s.m.

IV. Motivazioni

Il procedimento di notifica è stato attivato ai sensi dell'art. 4 del Regolamento CE 1013/2006 e s.m..

Ai sensi dell'articolo 4 del Regolamento CE 1013/2006 e s.m. tutti i documenti e le indicazioni necessarie alla procedura di notifica sono state trasmesse allegandole ai documenti di notifica e di movimento.

Dalla valutazione della documentazione trasmessa non sono emerse obiezioni, anche in base a quanto previsto dall'articolo 12 del Regolamento CE/1013/2006 e s.m. e delle motivazioni dell'esportazione fornite dal notificatore.

In data 16/03/2017 il Distretto Territoriale della Turingia, in qualità di autorità competente ha rilasciato all'impianto di destinazione finale gestito da GSES, Sondershausen, un'autorizzazione preventiva, in accordo con l'art. 14 del Regolamento CE 1013/2006 e s.m., con validità fino al 31/12/2030.

Ai sensi dell'art 14 comma 2 del Regolamento CE 1013/2006 e s.m., si concorda sulla durata dell'autorizzazione al trasporto transfrontaliero dei rifiuti oggetto della presente notifica, fino al 28/02/2025.

HERAmbiente S.p.A., Bologna (I), in qualità di notificatore è iscritto all'Albo Gestori Ambientali come intermediario;

Arpae - Agenzia regionale per la prevenzione, l'ambiente e l'energia dell'Emilia-Romagna
www.arpae.it | P.IVA 04290860370

Area Autorizzazioni e Concessioni Metropolitana – Unità Autorizzazioni Complesse ed Energia
via San Felice, n°25 | CAP 40122 | tel +39 051 5281567 | fax +39 051 659 8154 | email sgangemi@arpae.it | PEC
aoobo@cert.arpa.emr.it

F.E.A. S.r.l. di Granarolo Emilia (BO) in qualità di gestore di impianto di incenerimento di rifiuti e di produttore del rifiuto, è in possesso di valida autorizzazione integrata ambientale¹, in conformità con la Direttiva Ce/96/61 e successivi aggiornamenti e con la Decisione di esecuzione UE 2018/1147 della Commissione Europea del 10 agosto 2018;

V. Rimedi giuridici

Avverso il presente provvedimento è esperibile ricorso al TAR di Bologna nel termine di 60 gg. o in alternativa ricorso straordinario al Capo di Stato nel termine di 120 gg., entrambi decorrenti dalla data di notifica o comunicazione dell'atto o dalla piena conoscenza di esso.

Per qualunque problema derivante dalla interpretazione del presente provvedimento, si dovrà fare riferimento alla decisione espressa in lingua italiana

Per la Responsabile ARPAE
Area Autorizzazioni e Concessioni Metropolitana
(Dott. ssa Patrizia Vitali)

L'Incarico di Funzione Unità Valutazioni Ambientali
(Ing. Paola Cavazzi)

Il presente documento composto da n. 6 fogli, n. 11 pagine, e n. 2 allegati, costituisce copia conforme all'originale informatico firmato digitalmente dal Responsabile dell'ARPAE - Area Autorizzazione e Concessioni metropolitana, dott.ssa Patrizia Vitali, realizzato ai sensi del D.Lgs 82/2005 (Codice di Amministrazione Digitale

¹ determina dirigenziale ARPAE n. 5225 del 10/10/2023

Regulation (EC) No 1013/2006 of the European Parliament and of the Council of 14 June 2006 on shipments of waste.

Notification Procedure for Transfrontalier Movement of wastes destined for recovery from:

Notifier company and waste producer: HERAmbiente S.p.A., Bologna (I) on behalf of F.E.A. S.r.l., Granarolo Emilia (BO – I), as producer

Notification No: IT 002636

to company (consignee): GSES mbH (Glückauf Sondershausen Entwicklung-und-Sicherungsgesellschaft), Sondershausen (Germania)

Recovery operation: R11

Enclosures: Carrier list , Routes

Approval of application N. IT 002636

I. Notice

1. Your application for shipment of
 - **waste code EWC 190105*** ;
 - H-code (Basel): H11, H12; (UE): HP4, HP10, HP14;
 - Y-code: 47;
 - UN number: 3077;
 - packaging type: silo;
 - total quantity: 5.500 t;
 - physical characteristics: dust

to the company GSES, mbH, Sondershausen (Germany), as filling material of a mine (recovery operation R11), **is approved** according to article 9 EEC/1013/2006.

2. **The approval applies for a limited period until 28th September 2025;**

3. This approval shall not be transferable;

4. This consent is only valid in combination with the consent issued by all competent authorities involved in the notification procedure;

Arpae - Agenzia regionale per la prevenzione, l'ambiente e l'energia dell'Emilia-Romagna
www.arpae.it | P.IVA 04290860370

Area Autorizzazioni e Concessioni Metropolitana – Unità Autorizzazioni Complesse ed Energia
via San Felice, n°25 | CAP 40122 | tel +39 051 5281567 | fax +39 051 659 8154 | email sgangemi@arpae.it | PEC
aoobo@cert.arpa.emr.it

5. It should be specifically noted that the respective limitations of the other authorities involved might differ from this consent;
6. The application as well as the indications and the documentations referring to this application are part of this consent
7. The approval shall take effect under the condition that according Article 6 EEC/1013/2006 a financial guarantee in a sufficient amount is deposited in due time before beginning shipment. Before and during waste shipping notifier will must provide financial security according decree no. 370 (September 3, 1998) of Italian Ministry of the Environment, and will be respected the conditions according article 16 of EEC-Regulation 1013/2006 of June 14, 2006
The total amount of financial security to cover 5.500 tons and 710 Km from Italia-Austria boundary to destination plant is equal to 6.286.055,15 €, in advance even through successive tranches, as provided by art. 6 paragraph 8 of Council Regulation EEC 1013/2006

II. Conditions

According to article 10 paragraph 1 and 2 EEC/1013/2006, the following conditions are ordered:

1. Notified waste must be carried by carriers listed on enclosure here attached only;
2. During the expedition, the waste must be accompanied by a movement document correctly completed in all its parts, copies of approvals of Authorities involved about notification, copies of valid approvals issued to the transporter of waste and copy of valid insurance policy relating to damage to third parties. Movement document must be filled in fields 8 sub a), b), c) based on every route and railway vectors managing wastes;
3. Shipments must only come from the place of accumulation indicated in box 9 of the notification form;
4. The transport of wastes has to be effected only in receptacles which are admitted for such

Arpae - Agenzia regionale per la prevenzione, l'ambiente e l'energia dell'Emilia-Romagna
www.arpae.it | P.IVA 04290860370

Area Autorizzazioni e Concessioni Metropolitana – Unità Autorizzazioni Complesse ed Energia
via San Felice, n°25 | CAP 40122 | tel +39 051 5281567 | fax +39 051 659 8154 | email sgangemi@arpae.it | PEC
aoobo@cert.arpa.emr.it

purpose;

5. Containers must show adequate labels which indicate, as well as the nature of waste, its quantitative and composition, the telephone number of the persons who, anytime during the shipping, shall give advice and opinions if required, and finally, the identity of the initial producer of the waste;
6. The transport shall respect safety instructions;
7. The labels and the instructions just mentioned above must be written in the languages of the interested States;
8. The route attached to notification form must not be deviated from;
9. The personnel in charge of the transport have to be familiar with the dangers in handling wastes and be able to take appropriate measures in case of accidents. All cases of damage which may occur during the transport have to be notified immediately to the competent police station and the competent administration authorities;

III. Notes

1. The approval shall only be valid to the extent that the waste complies with the contractually specified acceptance criteria of final disposal facility;
2. According article 13 EEC Regulation 1013/2006, if unforeseen circumstances can not be followed the same route, the notifier shall inform the competent authorities involved, as soon as possible, and preferably before the shipment starts if the need is already known to modify the route;
3. If the modification is known before the shipment starts and this involves competent authorities other than those concerned in the notification is authorized, such notification can not be used and must submit a new notification;
4. According to article 17 EEC Regulation 1013/2006, if any essential change of details and/or

conditions of the shipment that is authorized, including changes in the quantities provided in the itinerary, in stages, date of shipment, carriers, the notifier shall immediately inform the authorities involved and the consignee and, if possible, before the shipment starts;

5. Each shipment must be announced to me and the other competent authorities using the documents according to article 16 paragraph 1b of EEC Regulation 1013/2006 three working days prior to the actual shipment;
6. According article 16 paragraph 1d of EEC Regulation 1013/2006, the consignee has to be confirm the receipt of wastes within three days after receipt of wastes in recovery plant;
7. As indicated in waste recovery contract and according article 5 paragraph 3 EEC Regulation 1013/2006, the notifier shall take back the waste if the shipment or recovery have not been made as provided in the notification or have been carried out illegally;
8. As indicated in waste recovery contract and according article 5 paragraph 3 EEC Regulation 1013/2006, the consignee shall recovery the waste if he's responsible of illegal shipment;
9. This consent does not affect other consents, permissions or licenses, especially the requirements established for transport of dangerous goods, on the wastes transported, the means of transport, the personnel involved and the consignment notes to be carries along with;
10. This consent is given reserving the right of revocation at any time. It is not transferable. It can be revoked especially in case of incorrect and incomplete indications in the application, of non-compliance with the additional conditions or violation of the rules of the Regulation EEC n 1013/2006 and of national law on shipment of wastes;
11. Before expiry of permits to transport, third party motor and environmental insurances to transport, certifications of the final disposal, other consents, will be provided to all the authorities concerned, the new or updated certificates;
12. The financial guarantee is valid until the completion of disposal notified at final recovery facility and its release by Authority of dispatch

IV. Reasons

According to article 4 EEC Regulation 1013/2006 all documentation and indications necessary for the notification procedure have been submitted, as well as the notification document.

The documentation submitted did not give any reasons for raising objections against the shipments applied for.

Therefore, consent had to be given for the shipments applied for, according to article 9 paragraph 1 b) of the a.m. Regulation.

On 2017, 16th March, Thuringen, as competent authority raised a prior authorization on the final destination plant managed by GSES, Sondershausen, according article 14 of EEC Regulation 1013/2006, valid until 31th December 2030

In accordance with article 14 paragraph 2 of EEC Regulation 1013/2006 it is agreed on the duration of the authorization until 8th February, 2025

HERAmbiente S.p.A., Bologna (I), as notifier, is registered in italian register environmental managers, ad a waste intermediate;

F.E.A. S.r.l., Granarolo Emilia (Bologna - Italy) as waste to energy plant operator and wastes producer, has valid consent to waste management, in accordance with EEC Directive 96/61 and subsequent updates, and the EU Commission 2018/1147 Implementing Decision on 10th August 2018

V. Instructions of legal remedy

Please note that against this consent may be challenged in court before the local Administrative Court within sixty (60) days of notification of this and extraordinary appeal to the Head of Italian State within one hundred twenty (120) days of notification.

For any problem arising from interpretation of this consent, it should be considered consent in Italian language.

Arpae - Agenzia regionale per la prevenzione, l'ambiente e l'energia dell'Emilia-Romagna
www.arpae.it | P.IVA 04290860370

Area Autorizzazioni e Concessioni Metropolitana – Unità Autorizzazioni Complesse ed Energia
via San Felice, n°25 | CAP 40122 | tel +39 051 5281567 | fax +39 051 659 8154 | email sgangemi@arpae.it | PEC
aoobo@cert.arpa.emr.it

Official in charge
(Ing. Paola Cavazzi)

We inform this document composed by n. 6 sheets, 12 pages and 2 enclosures is a certified copy of the original one computer digitally signed by the Head of ARPAE Emilia-Romagna Area Autorizzazioni e Concessioni Metropolitana, dott.ssa Patrizia Vitali, made according to Legislative Decree 82/2005 (Code of Digital Administration).

Arpae - Agenzia regionale per la prevenzione, l'ambiente e l'energia dell'Emilia-Romagna
www.arpae.it | P.IVA 04290860370

Area Autorizzazioni e Concessioni Metropolitana – Unità Autorizzazioni Complesse ed Energia
via San Felice, n°25 | CAP 40122 | tel +39 051 5281567 | fax +39 051 659 8154 | email sgangemi@arpae.it | PEC
aoobo@cert.arpa.emr.it

LISTE DER VORGESEHENEN TRANSPORTFIRMEN
LISTA dei TRASPORTATORI

Im folgenden sind die Firmen aufgeführt, die den Transport von GRANAROLO BOLOGNA (Italien) nach SONDRERSHAUSEN (Deutschland) bewerkstelligen/Di seguito si elencano le società che effettueranno il servizio di trasporto da GRANAROLO BOLOGNA (Italia) a SONDRERSHAUSEN (Germania).

VACCARI GLOBAL S.R.L

Via Manzoni 8, I-35010 CARMIGNANO del BRENTA (PD)

USt-IdNr./P.IVA 03735090288

Tel. +39 049 5942474

Fax. +39 049 5949721

Contatto/Kontakt: Gobbo Enzo

Mail: enzo@vaccariglobal.it

Autorizzazione italiana/ **Italienische Genehmigung:** VE22734 del/vom 18/03/2021 a/bis 18/03/2026

Autorizzazione tedesca / **Deutsche Genehmigung:** ZITF00032 del/vom 29/03/2017

Versicherung/Assicurazione: UNIPOLSAI n. 1/39298/99/177744801 del/vom 30/06/2023 a/bis 31/12/2023

Das Transportunternehmen VACCARI GLOBAL verkehrt von Italien durch Österreich bis zur Deutschland/

La società di trasporto VACCARI GLOBAL circola dall'Italia attraverso l'Austria fino in Germania

FERRARI MARIO TRASPORTI S.r.l.

Via Fossa Bassa 37/C, I-37047 San Bonifacio (VR)

USt-IdNr./P.IVA 03478090172

Tel. +39 045/7611278

Fax. +39 045/6133084

Contatto/Kontakt: Francesco Stevanin

Mail: ferrari.mario.trasporti.srl@legalmail.it– info@ferrarimariotrasporti.it

Autorizzazione italiana/ **Italienische Genehmigung:** Nr. VE20015 del/vom 06/05/2019 a/bis 06/05/2024

Autorizzazione tedesca / **Deutsche Genehmigung:** I187TIT22 del/vom 23/07/2014

Versicherung/Assicurazione: UnipolSai n. 39574-230-118796886 del/vom 30/06/2023 a/bis 31/12/2023

Das Transportunternehmen Ferrari Mario Trasporti verkehrt von Italien durch Österreich bis zur Deutschland/

La società di trasporto Ferrari Mario Trasporti circola dall'Italia attraverso l'Austria fino in Germania

SETTENTRIONALE TRASPORTI S.p.A

Via Strade Nuove 3, I-31054 Possagno (TV)

USt-IdNr./P.IVA 00546570268

Tel: +39 0423 544821

Fax: +39 0423 544788

Contatto/Kontakt: Sig./Herr. Diego Siragna

Mail: diego@settentrionale.com

Autorizzazione italiana/ **Italienische Genehmigung**: Nr. VE00277 del/vom 09/01/2021 a/bis 09/01/2026

Autorizzazione tedesca / **Deutsche Genehmigung**: Nr. ZITI18726 del/vom 14/02/2022

Versicherung/Assicurazione: Generali Italia S.p.A n. 28310418 del/vom 01/01/2023 a/bis 31/12/2023

Das Transportunternehmen Settentrionale Trasporti Spa Trasporti verkehrt von Italien durch Österreich bis zur Deutschland//

La società di trasporto Settentrionale Trasporti Spa circola dall'Italia attraverso l'Austria fino in Germania

GERMANI TRASPORTI SPA

Via Volta 8

I-25010 San Zeno Naviglio (BS)

USt-IdNr./P.IVA 01147940173

Tel: + 39 030-2160625

Fax: + 39 030-2160626

Contatto/Kontakt: Sig./Herr Mauro Ferrari

email: mauro.ferrari@germanitrasporti.it

Autorizzazione italiana/ **Italienische Genehmigung**: n. MI 01258 del/vom 01/12/2020 a/bis 01/12/2025

Autorizzazione tedesca / **Deutsche Genehmigung**: n. ZITR 00154 del/vom 28/12/2007

Assicurazione / Versicherung: S.Lorenzo n. 118797040 da/vom 31/12/2022 a/bis 31/12/2023

Das Transportunternehmen Germani Trasporti Spa verkehrt von Italien durch Österreich bis zur Deutschland//

La società di trasporto Germani Trasporti Spa circola dall'Italia attraverso l'Austria fino in Germania

BAHNFRACHTFÜHRER/VETTORI FERROVIARI

Rail Cargo Carrier Italy Srl

(VERKEHRT IN ITALIEN / VIAGGIA IN ITALIA - RoI.A Trento-Brenner)

Hauptsitz/Sede: Via Filippo da Desio 81 – 20832 DESIO MB

Kontakt/ Contatto: Matteo Rinaldi

Tel: (+39) 0143 418626 / Cell (+39) 3482890674 Fax: (+39) 0143419678

Mail: matteo.rinaldi@railcargo.com

USt-IdNr./P.IVA: IT02132110061

Autorizzazione italiana/ **Italienische Genehmigung**: n MI63349 del/vom 19/01/2023 a/bis 19/01/2028

Versicherung/Assicurazione: QBE n. CA01 0000930 da/vom 01/01/2023 a/bis 01/01/2024

Rail Cargo Austria AG

(VERKEHRT IN ÖSTERREICH / VIAGGIA IN AUSTRIA Rol.A Brenner-Worgl)

Hauptsitz/Sede: Am Hauptbahnhof 2,

A-1100 Wien

Kontakt/Contatto: Gerald Weichselbaum

Tel: +43 (0) 1 93000-33919

Fax: +43 1 93000 838 16187

e-mail: @: gerald.weichselbaum@railcargo.com

La Legislazione austriaca non prevede il rilascio di autorizzazioni per il trasporto di rifiuti su rotaia
Die österreichische Gesetzgebung sieht keine Genehmigungserteilung für den Abfalltransport auf
der Schiene vor

USt-IdNr./P.IVA: ATU58044244

Versicherung/Assicurazione: QBE n. CA01 0000930 da/vom 01/01/2023 a/bis 01/01/2024

Itinerario
 Allegato II, Parte 1, Punti 7

Itinerary
 Annex II, Part 1, Points 7

A) PERCORSO PREVALENTE- HAUPTSTRECKE

Percorso/ Strecke:	Granarolo Emilia (I-40057) - Sondershausen (D-99706)				
Modalità/ Art:	Gomma				
Stati interessati/ Durchfahrstaaten:	Italia – Austria - Germania				
Km Italia/ Italien:	380				
Km Austria/ Oesterreich	120	(tutti si strada / alle auf der Strasse)			
Km Germania/ Deutschland:	590				
Km totali/ gesamt:	1090				

Luogo /Ort (site)	Direzione/ Direktion (direction)	Strada/e /Straße/n (route)	Stato/ Land (Country)	Modalità/ Art
Granarolo Emilia (I-40057)	Modena (I)	A14/A1	Italia	Road/Strada/ Straße
Modena (I)	Trento (I)	A22	Italia	Road/Strada/ Straße
Trento (I)	Brennero (I)(*)	A22	Italia	Road/Strada/ Straße
Brennero (A)(*)	Innsbruck (A)	A13	Austria	Road/Strada/ Straße
Innsbruck (A)	Kufstein (A) (*)	A12	Austria	Road/Strada/ Straße
Kiefersfelden (D)(*)	München (D)	A93/A8/ A99	Germania	Road/Strada/ Straße
München (D)	Nürnberg (D)	A9	Germania	Road/Strada/ Straße
Nürnberg (D)	Leipzig (D)	A9	Germania	Road/Strada/ Straße
Leipzig (D)	Sondershausen (D_99706)	A38/B4	Germania	Road/Strada/ Straße

(*) valico/ Pass

B) PERCORSO ALTERNATIVO – ALTERNATIVE STRECKE

Percorso/ Strecke:	Granarolo Emilia (I-40057) - Sondershausen (D-99706)			
Modalità/ Art:	Gomma (Rola Brennero)			
Stati interessati/ Durchfuhrstaaten:	Italia – Austria - Germania			
Km Italia/ Italien:	380			
Km Austria/ Oesterreich	120	(di cui 17 km su strada / davon 17 km auf der Strasse)		
Km Germania/ Deutschland:	590			
Km totali/ gesamt:	1090			

Die folgende Strecke ist Alternative (nur wenn es nicht möglich ist die Hauptstrecke zu benutzen).

Il percorso di seguito elencato è alternativo (da utilizzare solo quando non è possibile utilizzare il percorso principale)

Luogo /Ort (site)	Direzione/ Direktion (direction)	Strada/e /Straße/n (route)	Stato/ Land (Country)	Modalità/ Art
Granarolo Emilia (I-40057)	Padova (I)	A13	Italia	Road/Strada / Straße
Padova (I)	Trento (I)	SR47/SS47	Italia	Road/Strada / Straße
Trento (I)	Brenner (I)(*)	A22 o Autostrada viaggiante	Italia	Road/Strada / Strasse o/or RoLa
Brenner (I)(*)	Wörgl (A)	Autostrada viaggiante	Austria	ROLA
Wörgl (A)	Kufstein (A)(*)	A12	Austria	Road/Strada / Strasse
Kiefersfelden (D)(*)	München (D)	A93/A8/ A99	Germania	Road/Strada / Straße
München (D)	Nürnberg (D)	A9	Germania	Road/Strada / Straße
Nürnberg (D)	Leipzig (D)	A9	Germania	Road/Strada / Straße
Leipzig (D)	Sondershausen (D_99706)	A38/B4	Germania	Road/Strada / Straße

(*) valico/ Pass

SI ATTESTA CHE IL PRESENTE DOCUMENTO È COPIA CONFORME DELL'ATTO ORIGINALE FIRMATO DIGITALMENTE.